



Ministero  
dei beni e delle  
attività culturali  
e del turismo

- 4 OTT. 2016

# Rapporto MigrArti 2016



---

## MigrArti

*La cultura unisce*

Roma | 4 Ottobre 2016  
Istituto centrale per la grafica



*Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo*

UFFICIO STAMPA

## **Comunicato Stampa**

### **MigrArti: Dopo il grande successo il MiBACT raddoppia i fondi, dal 2017 in concorso anche i cartoon**

**MigrArti** è l'iniziativa che il MiBACT ha lanciato quest'anno per la promozione di progetti cinematografici e teatrali che hanno contribuito alla valorizzazione delle culture delle popolazioni immigrate in Italia, nell'ottica dello sviluppo, del confronto e del dialogo interculturale, grazie allo stanziamento di risorse per 800.000 euro.

Dal successo dei due bandi a cui hanno risposto più di **900 associazioni** – **443 per il teatro, la danza, la musica, e 503 per il cinema**, è emersa con chiarezza una grande attenzione per questi temi, su tutto il territorio nazionale. **I 45 progetti vincitori** hanno dato vita infatti ad un cartellone ad hoc con **21 iniziative per lo spettacolo dal vivo e 24 per il cinema**. Non solo, la **Mostra Internazionale d'arte cinematografica di Venezia**, ha istituito quest'anno la **prima edizione del Premio MigrArti**, una sezione collaterale del Festival dedicata al migliore tra i cortometraggi e i documentari realizzati grazie al bando. La giuria, presieduta da Ferzan Ozpeteck e composta dal critico cinematografico Enrico Magrelli, dal rappresentante dell'Unar Mauro Valeri, da Paolo Masini del MiBACT e dalla sindaca di Lampedusa Giusi Nicolini, ha assegnato il premio MigrArti a No Borders - Un mondo dei migranti in realtà (sezione documentari), ex aequo con Amira e Babbo Natale (sezione fiction). Ai vincitori è stata consegnato il Premio MigrArti realizzato da un ebanista di Lampedusa con il legno delle barche naufragate, il cui disegno è stato realizzato da una studentessa del liceo artistico di Merano.

“Con MigrArti – ha dichiarato il ministro **Franceschini** – stiamo cercando di colmare un colpevole ritardo e favorire la conoscenza delle tante culture e delle diverse comunità che vivono in Italia. Per chi, come me, si occupa della cultura del Paese è un dovere e un'opportunità interessarsi e valorizzare tutte le culture presenti sul territorio”. “Per il 2017 i fondi saranno raddoppiati – ha annunciato Franceschini proprio a Venezia – anche grazie al contributo dell'UNAR, partner dell'iniziativa. E' il segno che questa importante iniziativa ha avuto un grande riscontro sia in termini di realtà coinvolte che di pubblico e che merita dunque continuità”.

Per MigrArti 2017 oltre alle sezioni già presenti quest'anno - spettacolo dal vivo, danza, musica, teatro, cinema, rassegne e corti - è prevista anche la sezione **MigrArti Cartoon**. I vincitori saranno premiati nel corso di Cartoons on the Bay, il Festival Internazionale dell'animazione, cross mediale e della tv dei ragazzi, promosso da Rai e realizzato, da Rai Com, con l'alto Patrocinio della Presidenza della Repubblica che si svolgerà dal 6 all'8 aprile.

## Scheda Informativa

- I Bandi MigrArti 2016 hanno previsto progetti presentati da organismi coadiuvati da una organizzazione di intermediazione culturale: il panorama che è emerso ha evidenziato il coinvolgimento di moltissime comunità straniere. Tra queste quelle del Senegal, Romania, Albania, India, Bangladesh, Brasile, Cina, Rom, Bangladesh, Tunisia, Capoverde, Bulgaria, Iran, Azerbaigian, Croazia, Montenegro, Bosnia Erzegovina, Eritrea, Marocco, Moldavia, Burkina Faso, Filippine, Kurdistan, Polonia, Etiopia, Ghana, Nigeria, Pakistan, Sri Lanka, Palestina, Perù, Ecuador. In particolare accentuata la componente numerica delle associazioni del Senegal, delle comunità cinesi, rumene e del Bangladesh.
- Attraverso il meccanismo del partenariato sono state quasi 5.000 le realtà coinvolte nei progetti Migrarti. Realtà associative tra associazioni culturali, cooperative sociali e culturali, gestori SPRAR, associazioni di immigrati molte delle quali sono costituite ed animate da giovani di seconda generazione.
- Dal punto di vista istituzionale ambasciate, ministero giustizia, ministero della pubblica istruzione, Municipi, Comuni, Province, Città metropolitane, regioni, unione di comuni, comunità montane, scuole di ogni ordine e grado, università, accademie e centri di cultura, sindacati, croce rossa, garante dell'infanzia, garante dei detenuti di varie città hanno manifestato una intesa e partecipe adesione ai progetti presentati, a conferma di un impegno a favore dell'inclusione attraverso gli strumenti dell'arte.
- Inoltre i progetti hanno coinvolto, ottenendo partenariati e riconoscimenti, realtà nazionali laiche e confessionali come Caritas, Centro Astalli, Arci, Acli, Uisp, Chiesa Valdese, migrantes, pastorale migranti di varie diocesi, comunità protestanti, islamiche, comunità sik, unione induista e Sant'Egidio.
- Le moltissime storie ed immagini che questi progetti accolgono e veicolano attraverso altrettanti laboratori, spettacoli, attività musicali e ogni altro genere di espressioni artistiche come cortometraggi e rassegne cinematografiche, costituiscono una testimonianza evidente della pluralità di sguardi e di riferimenti di cui si compone la nostra società multietnica e quanto sia necessario rappresentare questa molteplicità per imparare a conoscere l'altro e a conoscere meglio noi stessi.
- Sono soprattutto i giovani e quindi anche quelli di seconda generazione ad essere i protagonisti del progetto Migrarti: lo sono doppiamente perché prendono parte attiva ai laboratori, agli incontri, all'elaborazione delle drammaturgie e delle sceneggiature e perché sono l'anello di congiunzione con le loro famiglie e le comunità.
- E' possibile scaricare la cartella stampa con i progetti vincitori dal seguente link:  
<https://box.beniculturali.it/index.php/s/B062JHCdxyFqPwx>

## CONCORSO NAZIONALE

### Un logo per MigrArti

**279 candidature**

**Scuola vincitrice Liceo artistico Josef Ferrari di Merano, progetto grafico di Viktoria Tribus**

Il Concorso prevedeva l'erogazione da parte del Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo di un premio di 4.000 euro a favore dell'Istituto vincitore, destinato a progetti e attività laboratoriali di spettacolo inerenti le tematiche e le finalità del Progetto MigrArti.

#### **Presentazione del progetto grafico**

Il mio nome è Viktoria Tribus, e vengo dall'Alto Adige. Ho 17 anni e frequento il liceo artistico in lingua tedesca a Merano. Ho avuto la possibilità di progettare un logo per "MigrArti". Nel seguente testo vi rappresento e vi descrivo il marchio che ho progettato.

Il mio logotipo è costituito da due mani, due piedi e due occhi, che insieme raffigurano una maschera di teatro. Ho deciso di prendere due colori diversi per le mani e per i piedi per rappresentare le diversità. I singoli elementi sono molto importanti perché gli occhi vedono, i piedi sono il simbolo del movimento e le mani creano; e questi elementi uniti insieme diventano una sola cosa che creano arte. Se si uniscono le mani, i piedi e gli occhi diventa una sola cosa, in questo caso diventa una maschera, simbolo del teatro. E questo è stato anche il primo pensiero che ho avuto quando ho letto "MigrArti", cioè che l'arte, e quindi la cultura, unisce; ed è proprio questo che ho voluto raffigurare.

La frase "La vita è teatro" è come il mio logotipo, da tante cose piccole si crea qualcosa di grande. Un teatro può sorgere solo se tutte le persone fanno qualcosa insieme e solo se si uniscono può esistere un grande teatro bellissimo. Ed è anche così nella vita, se tutte le persone del mondo si uniscono o se c'è pace può esistere un mondo bellissimo, un mondo unico.

Per il "payoff" ho usato il carattere "Microsoft Tai Le".



## **Il Premio MigrArti a Venezia, la cultura unisce: da Merano al legno delle barche dei migranti di Lampedusa**

Il Premio Migrarti nasce dal concorso realizzato dal MiBACT “Un logo per Migrarti” rivolto ai licei artistici e agli istituti tecnici statali e paritari con indirizzo grafica e comunicazione. Il progetto vincitore è diventato il simbolo di tutta la campagna, nonché del premio cinematografico vero e proprio che è stato consegnato il 6 settembre nel corso della 73° Mostra del Cinema di Venezia.

Ideato da Viktoria Tribus, studentessa del Liceo Artistico di Merano, e realizzato dall’unico ebanista di Lampedusa Francesco Tuccio, con il legno originale delle barche dei migranti spesso naufragate nell’isola italiana più a Sud del Mediterraneo, il Premio è stato consegnato martedì 6 settembre dal regista Ferzan Ozpeteck. “Sono due mani, due piedi e due occhi, che insieme raffigurano una maschera di teatro – ha spiegato la studentessa che ha ideato il simbolo della campagna – se si uniscono le mani, i piedi e gli occhi diventano appunto una sola cosa, una maschera, il simbolo del teatro. La cultura unisce ed è proprio questo che ho voluto raffigurare”.

“La scelta di questi materiali è anche una protesta per dare voce ai più deboli, alle persone più bisognose – ha spiegato l’ebanista Francesco Tuccio di Lampedusa che ha realizzato alcune opere anche in occasione della visita di Papa Francesco – perché rappresentano una testimonianza tangibile di questi viaggi e restituiscono allo stesso tempo dignità libertà e futuro a queste persone”. “E’ stato bello dare il colore del legno delle barche al logo in bianco e nero – ha proseguito Francesco Tuccio – è un messaggio su questo legno così sofferto che racconta sì il dramma, ma con i colori che danno anche una speranza per il futuro”.

## I 24 progetti vincitori del bando Cinema

PROGETTO	SOCIETA'/ASSOCIAZIONE/ENTE	ATTIVITA'
BABBO NATALE di ALESSANDRO VALENTI	SAIETTA FILM SRL, LECCE	CORTOMETRAGGIO
ZAZA KURD di SIMONE AMENDOLA	ASSOCIAZIONE CULTURALE BLUE DESK, ROMA	CORTOMETRAGGIO
LATIF, POETA E COMBATTENTE di MASSIMILIANO ZANIN	THINKOFILM SRL, VICENZA	CORTOMETRAGGIO
NAUFRAGIO CON SPETTATORE di FABIO CAVALLI	ASSOCIAZIONE CULTURALE LA RIBALTA - Centro Studi Enrico Maria Salerno, ROMA	CORTOMETRAGGIO
NO BORDERS- UN MONDO DEI MIGRANTI IN REALTA' VIRTUALE di HAIDER RASHID	CADINI GROUP SRL, FIRENZE	CORTOMETRAGGIO
POSSO ENTRARE? di FARIBORZ KAMKARI	FAR OUT FILM SRL, ROMA	CORTOMETRAGGIO
LA VIAGGIATRICE di DAVIDE VIGORE	ASSOCIAZIONE DON BOSCO 2000, ENNA	CORTOMETRAGGIO
VITTORIO DE SETA, MAESTRO DEL CINEMA di SIMONE MASSI	BO FILM, BOLOGNA	CORTOMETRAGGIO
FARIDA di MOHAMED ZOUAOU	ASS. CULT. ANELITO INVISIBILE, ENNA	CORTOMETRAGGIO
AMIRA di LUCA LEPONE	REPLAY SAS, BARI	CORTOMETRAGGIO
ASI STANALA SIENA - BUONGIORNO RESTELICA di NICOLA CONTINI	ASS. CULT. PAESAGGI DI FAMIGLIA, CAGLIARI	CORTOMETRAGGIO
OMNI-BUS di FEDERICO MENICHELLI	STUDIO LUMIERE SOC COOP DI PRODUZIONE VIDEOCINEMATOGRAFICA, PERUGIA	CORTOMETRAGGIO
GHETTO P.S.A. di ROSSELLA SCHILLACI	UNA FILM, BIELLA	CORTOMETRAGGIO
MARE NOSTRUM di MARYAM RAHIMI	WAVE SRL, PISA	CORTOMETRAGGIO
BELES - LA STAGIONE DEI FICHI D'INDIA di MASSIMO RUGGERO	ASSOCIAZIONE INUIT, BARI	CORTOMETRAGGIO
CHIARA ZYZ - UN FIORE NEL CUORE DI PALERMO di GAETANO DI LORENZO	ARKNOAH, MESSINA	CORTOMETRAGGIO
GLI SGUARDI DENTRO	ENTE FONDAZIONE CINETECA DI BOLOGNA, BOLOGNA	RASSEGNA
PELLE	KINIMA, PADOVA	RASSEGNA

## I 24 progetti vincitori del bando Cinema

SCONFINAMENTI: LE CULTURE SI INCONTRANO AL CINEMA	ASSOCIAZIONE CENTRO ORIENTAMENTO EDUCATIVO, LECCO	RASSEGNA
CINEMA AMBULANTE: STORIE DI INTEGRAZIONE	ASSOCIAZIONE CULTURALE LA GUARIMBA, COSENZA	RASSEGNA
CINEMONDO	COMMISSIONE SINODALE PER LA DIACONIA - DIACONIA VALDESE, TORINO	RASSEGNA
CINEMA DI RINGHIERA	GINAFILM, MILANO	RASSEGNA
DIVERSITY DIGITAL FILMMAKING	HUMAN RIGHTS NIGHTS, BOLOGNA	RASSEGNA/ WORKSHOP DIGITAL FILMMAKING
UNO.UN'UNICA SQUADRA	MoWe S.R.L., ROMA	SPOT

## I 21 progetti vincitori del bando Spettacolo

PROGETTO	SOCIETA'/ASSOCIAZIONE/ENTE	ATTIVITA'
NAVIGARE I CONFINI	CAROVANA, CAGLIARI	Laboratori di danza, musica, scrittura, video nel quartiere di Sant'Elia di Cagliari
INNESTI	OUTIS, MILANO	Spettacoli, reading, concerto, laboratori di narrazione teatrale
HUMAN – IL CANTO DEI PROFUGHI	TEATRO DI SARDEGNA, CAGLIARI	Spettacolo multietnico, scrittura scenica collettiva, notiziario web dei migranti
INTIMATE-BRIDGES	APS RESIDENZA IDRA, BRESCIA	Laboratori e spettacoli con giovani immigrati e disseminazione degli spettacoli all'interno di case private
UN VIAGGIO IN ITALIA A INCONTRARE IL MONDO	RAVENNA TEATRO, RAVENNA	La pratica pedagogica della non-scuola con giovani immigrati di diverse realtà geografiche
FESTA DEI POPOLI METROPOLITANA 2016	ASS. ABUSUAM, BARI	Una grande festa nella città con attività di musica, danza, teatro, fotografia
CI SARÀ UNA VOLTA TOUR-MAMME NARRANTI	ASS. TEATRO VERDE, ROMA	Spettacolo di narrazione di fiabe multiculturali con la partecipazione delle mamme straniere
SENZA SANKARA	PICCOLI IDILLI. MERATE (LECCO)	Laboratori e messa in scena spettacolo di teatro, danza e musica intorno alla figura di Sankara
TANA PER TUTTI – RI-INCONTRARSI NELL'ARTE	ASS. ANDLAY, BOLOGNA	Progetto di danza, musica, poesia e teatro con artisti italiani ed etiopi
IL FUTURO HA MEMORIA	GIALLO MARE MINIMAL TEATRO, EMPOLI	Attività di teatro e musica con ragazzi della scuola primaria e secondaria
LABORATORIO NOMADE-FESTIVAL AU DÉSSERT	FOND. FABBRICA EUROPA, FIRENZE	Laboratori e spettacolo con musiche dei paesi di origine degli studenti delle scuole; produzione di musiche del Mediterraneo
LA GIOVANE ITALIA	ASS. ALMATEATRO, TORINO	Spettacolo/racconto al femminile attraverso le protagoniste di storie di immigrazione
YA SALAM!	TEATRO DI SACCO, PERUGIA	Laboratorio sulla diversità e sulla cittadinanza globale con particolare attenzione alla conoscenza del pensiero dell'Islam
SCUSATE SE NON SIAMO MORTI IN MARE	ASS. CULT. MAMIMÒ, SCANDIANO (RE)	Incontri e laboratori con giovani italiani e stranieri e spettacolo conclusivo
LIFE IS BEAUTIFUL	ISOLA QUASSUD, PEDARA (CATANIA)	Laboratori, workshop e spettacolo con giovani stranieri; trasmissione radiofonica



## I 21 progetti vincitori del bando Spettacolo

OLTRE IL PONTE	SMASCHERATI, PERUGIA	Laboratorio interculturale di teatro e spettacolo conclusivo
TERRE PROMESSE- PERFORMANCE URBANA	FOND. SCUOLE CIVICHE MILANO, MILANO	Progetto di alta formazione con artisti di nazionalità diverse; esito pubblico finale
MULTIMONDI	SUTTA SCUPA, PALERMO	Laboratorio multidisciplinare con giovani di seconda generazione
I COLORI DELLA MUSICA	FOND. TEATRO MASSIMO DI PALERMO, PALERMO	Laboratorio musicale con coro di 40 bambini di etnie diverse e spettacolo conclusivo
TEATRO IN FUGA	ARTESTUDIO, ROMA	Laboratori di teatro, danza e musica con il C.A.R.A di Castelnuovo di porto; spettacolo conclusivo
PERCORSI MIGRANTI	SALA UMBERTO, ROMA	Laboratori di musica, danza, scrittura e teatro; concerto conclusivo.